

Grupos de Servicios 1 y 2
Anexo II



GRUPOS DE SERVICIOS 1 Y 2

NEXO II

CONTRATO CON EL OPERADOR



Presumptivo
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

M.E. y O. y S.P.
291

[Handwritten signature]

ANEAU

Liliana N. P. Yergel de S...
INSTRUMENTO PUBLICO INGLIS
TOMO X FOLIO 276
MATRICULA PROFESIONAL 2937



AGREEMENT ON TECHNICAL ASSISTANCE

ANEXO

Benito Roggio e Hijos S.A., hereinafter ROGGIO, domiciled at Avenida Leandro N. Alem N° 1050 - 1er. Piso, Buenos Aires, Argentine Republic, represented herein by Mr. Alejandro Carlos Roggio,

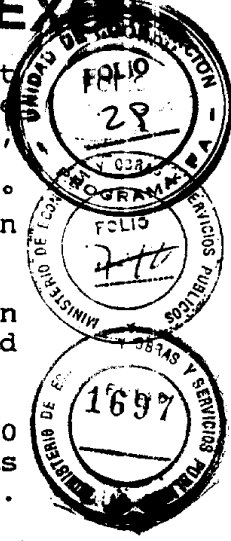
Cometrans S.A., hereinafter Cometrans, domiciled at Calle México N° 628 - 1er. Piso, Buenos Aires, Argentine Republic, represented herein by Mr. Sergio Claudio Cirigliano,

Morrison Knudsen Corporation, hereinafter MK, domiciled at Morrison Knudsen Plaza, Boise, Idaho, United States of America, represented herein by Mr. David Bartles

Burlington Northern Railroad Co., hereinafter BN, domiciled at 3800 Continental Plaza 777 Main Street, Fort Worth, Texas, United States of America, represented herein by Mr. Tomás A. I. Sinclair.

SKS S.A.C.C.I.F.A. y M., hereinafter SKS, domiciled at calle Paroissien N° 2506, Buenos Aires, Argentine Republic, represented herein by Mr. Hector Ruben Pustilnik,

hereinafter collectively called "the parties" or individually "the party" or its name, declare, state and agree on the following:



ONE - FRAME OF THE CONTRACT

a. The parties have submitted a joint offer to the Argentine Government to which effects they have formed a consortium, hereinafter called "the Consortium".

b. The Consortium has been preawarded the services comprised in Group #1, 2 and 3 of the National and International Call for Bids for the Concession of the Operation of Railroad Passenger Services - both surface and subway- of the Metropolitan Area of Buenos Aires (hereinafter called "the Concession").

c. As set forth in the Offer - Envelope #1 and New Envelope #1- BN committed its technical assistance to the operation, commercialization and maintenance of the services within the Concession for the surface railroad lines, stating expressly that it would render its technical assistance to the Consortium jointly with Cometrans with respect to the comercialization issues and jointly with MK and Roggio in relationship with the maintenance, in accordance with the written notice dated March 20, 1992, issued by the Coordination Unit, Program FA-BIRF of the Ministry of Economy and Public Works and Services ("the Application Authority"), informing the Consortium about the need to enter into a Commitment-Agreement with BN for the Operational Technical Assistance, commercialization and maintenance of the services within the Concession for the surface railroad lines.

d. Said Commitment-Agreement for the Techinal Assistance for the operation, commercialization and maintenance of the services within

M.E. y O. y S.P.
610
M.E. y O. y S.P.
291

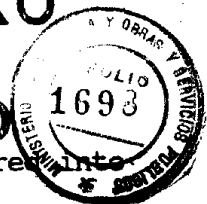
Handwritten signatures and initials

Dra. DIANA ESTEBAN DE ORELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

1 de Szerman
PUBLICA INGLÉS
CÓDIGO 276
PROFESIONAL 2937

ANEXO

ANEXO



the Concession for the surface railroad lines has been entered into on May 15th., 1992.

NOW, THEREFORE, the Parties have agreed to enter into this Agreement with the purpose of establishing their rights and duties. This agreement fulfills the requirements set forth in the Request for Qualifications and Proposals, Circular #7 and #9 issued by the Application Authority and in its Opinion dated March 20, 1992.

TWO - PURPOSE

This Agreement is entered into to determine the basic conditions to be subsequently observed by BN and the Consortium, in case it is awarded and takes over the Concession on the Urquiza and/or Mitre-Sarmiento Railroad Lines. Therefore, this Agreement shall be understood as a complement of the Commitment-Agreement entered into on May 15, 1992 between BENITO ROGGIO E HIJOS S.A., COMETRANS S.A., MORRISON KNUDSEN CO. and S.K.S. S.A., with BURLINGTON NORTHERN RAILROAD.

THREE - BN SCOPE

BN scope includes the technical assistance for the operation, commercialization and maintenance, assuming before the Consortium the technical responsibility as established in Circulars #7 and #9 of the Bid Documents, in accordance with the terms of the Concession Contract, and the performance of all tasks listed in ARTICLE SIX below, notwithstanding that:

- a) Tasks mentioned in ARTICLE SEVEN may be occasionally replaced by other tasks considered to be more urgent;
- b) On a regular basis, at least once quarterly, a meeting with the attendance of BN and representatives of the Concessionaire shall be held in order for BN to make recommendations to the Concessionaire concerning the task to be performed by BN during the following three months.

FOUR - LIABILITY OF THE PARTIES

BN agrees to provide technical assistance services for the operations with the required skills and professionalism.

M.E. y
O.y.S.P.

291

The Consortium agrees to:

provide BN with the required information for the performance of the tasks assigned and to assist them in obtaining such information.

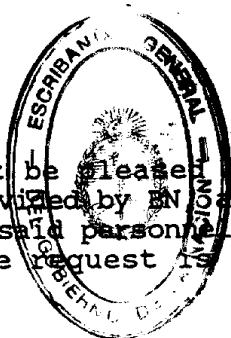
furnish BN with reasonable office space and supplies, within the Concessionaire's facilities for the performance of its task.

Dr. DIANA ESTRADA DE IBARRANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

M.E. y
O.y.S.P.
610

ANEXO

ANEXO



2 AMAR.
NOLES
276
LONAL 2937

Should the Consortium not be pleased with any of the performance activities of the personnel provided by BN, a request to BN may be made for the substitution of said personnel. This request shall express the reasons why the request is made.

FIVE - DATE AS FROM WHICH THE AGREEMENT BECOMES EFFECTIVE AND STARTING DATE OF BN SERVICES

This Agreement shall be in full force as from the date of execution thereof and shall only become effective as from the date of execution of the Concession Contract between the Grantor and the Company which the Consortium shall incorporate with this purpose, hereinafter "the Concessionaire".

Within five days of the enactment of the Decree by virtue of which the Concession Contract is approved, the Concessionaire shall notify BN of such circumstances and BN shall begin to render the services subject matter to this Agreement within fifteen days after reception of said notice.

The Consortium may be awarded and take over the Urquiza Line and the Mitre-Sarmiento Lines at different dates, so the performance of this Agreement shall adapt to this situation.

SIX - TASKS TO BE PERFORMED BY BN

Two types of tasks may be performed:

- a) Basic tasks
- b) Additional tasks
- a) Basic Tasks

BN shall nominate persons to work for and assist the Concessionaire with:

1. The conception, execution and startup of surface lines operation.

Management of the Concessionaire's operations by nominating the candidate to assume the position of Chief Operations Officer (COO).

Field management of surface lines train operations.

Developing and implementing train dispatching systems.

Developing and implementing operations support systems.

M.E. y O. y S.P.
2913

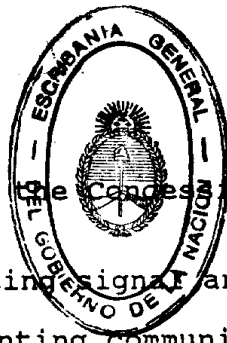
M.E. y O. y S.P.
610

Handwritten signatures and initials.

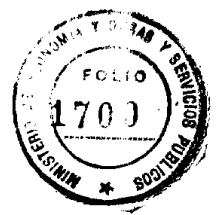
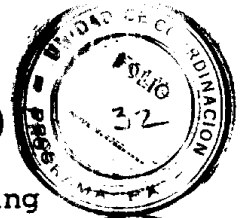
DRS. DIANA ESTHER DI BORELANA
ABSORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

2. rman
INGLES
276
SIGNAL 2937



ANEXO ANEXO



6. Overall management of the Concessionaire's engineering department.
7. Developing and implementing signal and control systems.
8. Developing and implementing communications systems.
9. Developing and implementing safety programs procedures and policies.
10. Coordination of operations activities with all other activities and areas of the Concessionaire.

All functions shall be covered after the moment and in case the Concessionaire is awarded and takes over the Mitre and Sarmiento Lines.

For each function the persons to be nominated by BN shall have the necessary experience and the abilities to develop adequately the services to be rendered under the present Agreement. It is understood that the persons to be nominated to perform the functions established above shall have adequate experience in the management and coordination of the areas to be covered within large commuter railroad systems with good knowledge of the technical and managerial aspects of their areas of responsibility. Knowledge about the relationship and interconnection between commuter railroads and the other transportation modes, where necessary, is required.

BN assures that it shall assign persons to perform the various functions with whom it is familiar and who possess the necessary qualifications to perform the functions.

The services to be rendered by the persons nominated by BN and selected by the Concessionaire shall be determined by the General Manager after receiving the COO's advise in this matter.

b) Additional Tasks

If requested, BN shall nominate persons to perform the following functions for the Concessionaire:

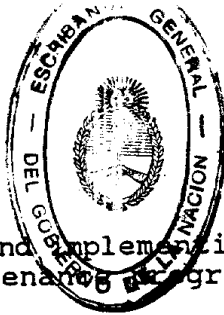
1. Assistance in developing and implementing a complete range of training programs.
2. Assistance in developing and implementing computer systems.
3. Assistance in developing and implementing train scheduling programs.
4. Assistance in developing and implementing marketing programs.
5. Assistance in developing and implementing capital management programs.
6. Assistance in developing and implementing passenger revenue

M.E. y
O. y S. P.
29

M.E. y
O. y S. P.
610

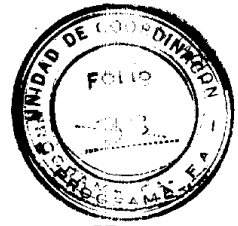
DR. BIANCA ESTEBAN DE ORELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

Szerman
INGLES
276
ACIONAL 2937



ANEXO

ANEXO



management programs.

- 7. Assistance in developing and implementing track upgrade, rehabilitation and maintenance programs.

SEVEN - INTELLECTUAL RIGHTS - CONFIDENTIALITY

All materials (reports, maps, technical specifications, manuals, etc.) produced or supplied by BN in the execution of the tasks to it entrusted shall become the ownership of the Concessionaire. Furthermore, BN shall keep all products as confidential and solely apply them for the use of the Concessionaire and the Concession.

EIGHT - ORGANIZATION OF THE TASKS

In order to perform the basic tasks BN shall have in Buenos Aires, during the first five years a work team of sufficient size and expertise to perform the basic tasks.

At a minimum, the BN team shall consist of:

- 1. a senior operations officer, experienced in the management and operation of major rail systems; and
- 2. a senior engineer, experienced in rail signaling, dispatching and communications systems.

These positions shall be covered after the moment and in the case the Concessionaire is awarded and takes over the Urquiza line.

During the subsequent years of the Concession, the time devoted shall be revised and the basic tasks shall be reevaluated to determine the workplan for the remaining years of the Concession.

With regard to the Optional tasks the scope shall be determined in the Agreements entered into between the Concessionaire and BN for each particular task.

NINE - SUSPENSION AND TERMINATION OF AGREEMENT

Suspension.

This Agreement may be suspended due to Force Majeure upon written notice delivered by either party.

The party requesting the suspension shall immediately notify the other in writing about any situation or event beyond their control that could not have been reasonably foreseen, and that could impede the performance of their contractual duties.

The performance of this Agreement in no case shall be suspended for a

M.E. y
O. y S.P.
a)
291

M.E. y
O. y S.P.
610

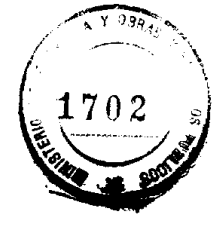
DR. DIRTA ESCOBAR DE ORELLANA
ABESOR. LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

72 iman
76
ONAL 2937

ANEXO
ANEXO



longer period than three months

The parties shall not be bound to indemnify each other due to Force Majeure.

This Agreement may also be suspended:

- (i) if there is a lack of payment of the basic monthly bill issued by BN for a longer period than three (3) months;
- (ii) if BN does not perform the work entrusted with the quality and quantity as agreed upon.

In the first case BN shall be compensated for the work actually performed and, as penalty for the lack of payment, the Concessionaire shall pay additionally an interest on the sum which payment has been delayed equal to the Prime Rate plus three (3) points. The applicable Prime Rate shall be the one in force at the closing of the previous banking day in New York, U.S.A., to the date the bill should have been paid.

In the second case the Concessionaire shall first request BN to cure the non-compliance within a period no longer than fifteen (15) days, and if not cured, the Concessionaire shall have the right to contract with other experts to get the necessary advise or tasks completed at BN's cost.

b) Termination.

This Agreement shall terminate:

- (i) if the Argentine Government declares null and void the bidding process for the Concession or awards the preawarded Group of Services to a third party different to the Consortium;
- (ii) upon the termination of the Concession Contract, after settling the accounts between BN and the Concessionaire;
- (iii) if the provisions of this Agreement are not observed.
- (iv) if this Agreement is suspended for a longer period than three (3) months.

In case this Agreement is terminated due to non-compliance with the Agreement by the Concessionaire, BN shall be paid an indemnity equivalent to fifty percent (50%) of the net present value calculated on the remaining payment due under this Agreement at a discount rate equal to the Prime Rate plus three points in force at the closing of the day of termination or its following banking day, in case it is a non working day. In addition, BN may seek redress against the Concessionaire for any documented damages incurred by BN not covered by this payment.

M.E. y
O. y S.P.

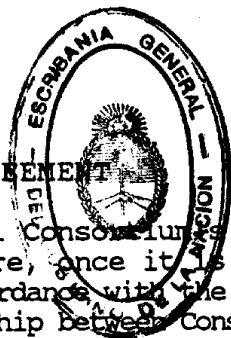
OLAS yby
O. y S.P.
291

DR. DIANA ESTRADA DE ORELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

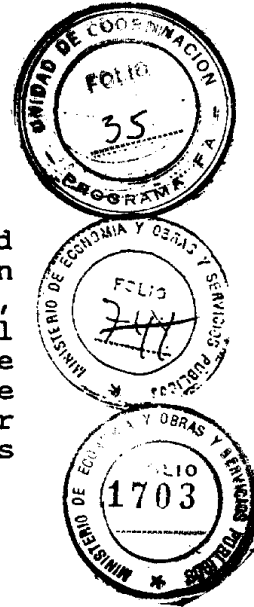
ES COPIA FIEL

[Handwritten signatures and initials]

man
NGLES
716
ONAL 2937



ANEXO ANEXO



TEN - TRANSFER OF AGREEMENT

The parties agree to transfer all Consortium's rights, duties and obligations to the Concessionaire, once it is incorporated as an Argentine Sociedad Anónima in accordance with the Bid Documents, and, from that moment on, the relationship between Consortium and BN shall be superseded by the relationship between BN and the Concessionaire. It is understood that, from that moment on, the Consortium as such and its members shall not have any liability or legal obligation whatsoever with BN or viceversa emerging from this Agreement.

ELEVEN - LANGUAGE

The present Agreement has been writing in English and Spanish. From now on, any communications in connection with this Agreement shall be written in Spanish. Said communications may be delivered by written notice, by telex, certified mail or confirmed facsimile.

TWELVE - LAW - ARBITRATION

The parties shall do their best efforts to friendly settle any dispute that arise by virtue of this Agreement.

Any claims or disputes arising out of or relating to the present Agreement or a breach thereof shall be settled by Arbitration in the city of Montevideo, República Oriental del Uruguay, pursuant to the arbitration rules of the United Nations Commission on International Trade Law, as it is presently in force. Unless agreed otherwise by the parties, the number of arbitrators shall be three. Each party shall appoint one arbitrator and those arbitrators shall appoint the third arbitrator who shall act as the presiding officer. If there is no Agreement for the third arbitrator, the party who initiated the arbitration shall apply to the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration at The Hague for the designation of the third arbitrator. The language to be used in the arbitral proceedings shall be Spanish. The Arbitral Tribunal shall apply the Argentine law. The award rendered by the arbitrators shall be final and binding of the parties hereto and judgement maybe entered upon any such award in any court of competent jurisdiction.

THIRTEEN - LIABILITY ON THE PROVIDED PROFESSIONALS

EN personnel shall, by no means, be considered the Concessionaire's employees; therefore BN shall hold the Concessionaire harmless from any claims of BN's employees or nominees rendering services for the Concessionaire arising out of public liabilities whatsoever, including, among others, occupational or industrial accidents or ailments. To that effects BN undertakes to take out all-risk insurance coverage for each professional or consultant provided to the Concessionaire.

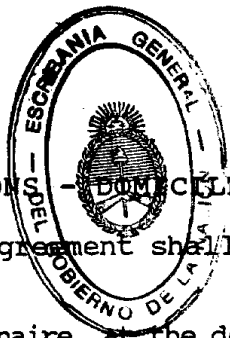
M.E. y
O. y S.P.

610
M.E. y
O. y S.P.
291

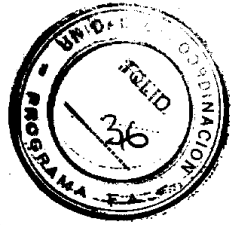
Handwritten signatures and initials.

Dr. DIANA ESTARRO DE BELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

10/11
2027
2537



ANEXO



FOURTEEN - NOTIFICATIONS - DOMICILE

ANEXO

Notices referred to under this Agreement shall be given at the following domiciles:

- a) Until incorporation of Concessionaire, at the domiciles indicated in the heading.
- b) After incorporation of Concessionaire, at the following domiciles:

Concessionaire:

METROVIAS S.A.
 At.: Gerente General
 Av. Leandro N. Alem N° 1050 - 8° Piso "D"
 (1001) Buenos Aires - República Argentina

BN:

The domicile stated in the heading.

The parties hereto may notify changes in their domiciles according to Article TWELVE above.

FIFTEEN - PARTIAL INVALIDITY

In case any provisions of this Agreement should be or become legally invalid, the validity of the remaining provisions thereof shall not thereby be affected.

DATED this November, 4th., 1993.

Benito Roggio e Hijos S.A.

[Signature]
 Mr. Alejandro Carlos Roggio

Comefrans S.A.

[Signature]
 Mr. S. Claudio Cirigliano

Morrison Knudsen Corporation

M.E. y O.y.S.P.
[Signature]
 Mr. David Bartles

610
 291
[Signature]

[Signature]
 Dra. DIANA ESTRADA DE ORELLANA
 ASESORA LEGAL
 Unidad de Coordinación
 Programa de Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

de Szerman
BLICA/NGLES
JULIO 179
RES/0862937

SKS S.A.C. I.F.A. y M.

Mr. Hector Ruben Pustilnik

Burlington Northern Railroad Co.

Mr. Tomas A. I. Sinclair



ANEXO

ANEXO

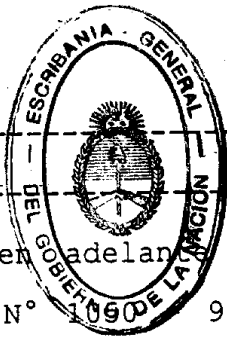


DR. DIANA ESTRADA DE ORELLA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

M.E. y
O.y.S.P.
610

M.E. y
O.y.S.P.
291



**ANEXO
ANEXO**



TRADUCCION

al Sr. rman
AGUERO
JULIO 1976
REGIONAL 2037

ACUERDO DE ASISTENCIA TECNICA

Benito Roggio e Hijos S.A., en adelante llamada ROGGIO, con domicilio en Leandro N. Alem N° 1090 9° piso, Buenos Aires, República Argentina, representada en este acto por el Sr. Alejandro Carlos Roggio, Cometrans S.A., en adelante llamada Cometrans, con domicilio en México N° 628 - 1er Piso, Buenos Aires, República Argentina, representada en este acto por el Sr. Sergio Claudio Cirigliano, Morrison Knudsen Corporation, en adelante llamada MK, con domicilio en Morrison Knudsen Plaza, Boise, Idaho, Estados Unidos de América, y Burlington Northern Railroad Co., en adelante llamada BN, con domicilio en 3800 Continental Plaza 777 Main Street, Fort Worth, Texas, Estados Unidos de América, y SKS S.A.C.C.I.F.A. y M., en adelante llamada SKS, con domicilio en Paroissien No. 2506, Buenos Aires, República Argentina, representada en este acto por el Señor Hector Ruben Pustilnik, en adelante y todas en conjunto llamadas "las Partes" o en forma individual "la parte" o bien su nombre, celebran el presente Acuerdo conforme a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

ARTICULO 1 - MARCO DEL CONTRATO-----

CONSIDERANDO-----

- a. Que las partes han presentado conjuntamente una Oferta al Gobierno Argentino, a cuyo efecto han constituido un Consorcio, en adelante llamado "el Consorcio".-----
- b. Que el Consorcio ha resultado pre-adjudicatario de los Grupos de Servicios Nros 1, 2 y 3 de las Licitaciones de Carácter Nacional e

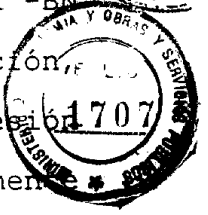
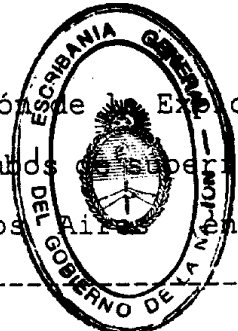
[Handwritten signature]
Dra. DIANA ESTEBAN DE ONELLANA
ABOGADA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

M.E. y O.y S.P.
61
M.E. y O.y S.P.
JULIO 1976
REGIONAL 2037
291

[Handwritten marks]

ANEXO
ANEXO



2537
Internacional para la Concesión de la Explotación de los Servicios
Ferroviarios de Pasajeros - ambos de superficie y subterráneos - de la
Area Metropolitana de Buenos Aires (en adelante llamada "la
Concesión").

c. Que como surge de la oferta -Sobre Nro.1 y Nuevo Sobre Nro.1 -BN
ha comprometido su asistencia técnica para la operación
comercialización y mantenimiento de los servicios de la Concesión
de las líneas ferroviarias de superficie, declarando expresamente
que prestará asistencia técnica al Consorcio juntamente con
Cometrans respecto de las cuestiones relativas a comercialización,
y juntamente con MK y ROGGIO en relación al mantenimiento, de
acuerdo con la notificación de fecha 20 de marzo de 1992, emitida
por la Unidad de Coordinación, Programa FA-BIRF - del Ministerio de
Economía y Obras y Servicios Públicos ("la Autoridad de
Aplicación"), mediante la cual se hizo saber al Consorcio de la
necesidad de celebrar con BN un Acuerdo-Compromiso de Asistencia
Técnica a la operación, comercialización y mantenimiento de los
servicios de la Concesión de las líneas ferroviarias de superficie.
d. Que dicho Acuerdo-Compromiso de Asistencia Técnica a la
operación, comercialización y mantenimiento de los servicios de la
Concesión de las líneas ferroviarias de superficie fue suscripto
con fecha 15 de mayo de 1992.

EN CONSECUENCIA, las Partes han resuelto celebrar el presente
Acuerdo a fin de regular específicamente sus derechos y
obligaciones. Este Acuerdo cumple con los requerimientos
establecidos en el Pliego de Bases y Condiciones Generales, en las

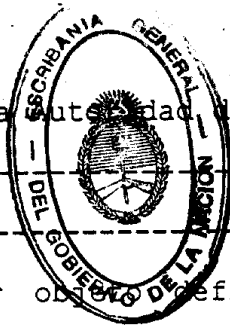
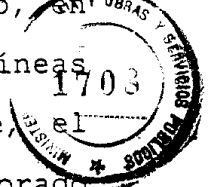
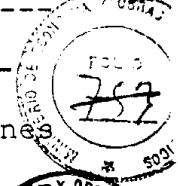
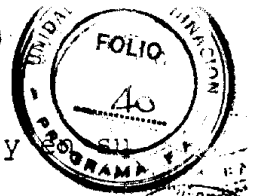
M.E. y
O.y.S.P.
291

M.E. y
O.y.S.P.
610

Dra. DIANA ESTROFF DE ORELLANA
ABOGADA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

**ANEXO
ANEXO**



Circulares 7 y 9 emitidas por la Autoridad de Aplicación, y Dictamen del 20 de marzo de 1992.

ARTICULO 2 - OBJETO DEL ACUERDO

El presente Acuerdo tiene por objeto definir las condiciones básicas a ser respetadas ulteriormente por BN y el Consorcio, caso que se otorgue la concesión y se tome posesión de las Líneas Ferroviarias Urquiza y/o Mitre-Sarmiento. Por consiguiente, el presente constituye un complemento al Acuerdo-Compromiso celebrado el 15 de Mayo de 1992 por y entre BENITO ROGGIO E HIJOS S.A., COMETRANS S.A., MORRISON KNUDSEN CO. y S.K.S. S. A. por una parte, y BURLINGTON NORTHERN RAILROAD, por la otra.

ARTICULO 3 - MISION DE BN

La misión de BN consistirá en la asistencia técnica para la operación, comercialización y mantenimiento, asumiendo frente al Consorcio la responsabilidad técnica como se establece en las Circulares número 7 y 9 del Pliego, de conformidad con los términos del Contrato de Concesión, así como también la ejecución de todas las tareas que se describen en el ARTICULO SEIS del presente, sin perjuicio de que:

- a) Las tareas mencionadas en el ARTICULO 7 pudieren ser eventualmente reemplazadas por otras consideradas más urgentes;
- b) Regularmente, al menos una vez cada tres meses, BN participará en reuniones con los Representantes del Concesionario a fin de que efectúe recomendaciones al Concesionario respecto de las tareas a realizar por BN en los tres (3) meses siguientes.

ARTICULO 4 - RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES

M.E. y O. y S.P. 291

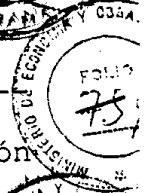
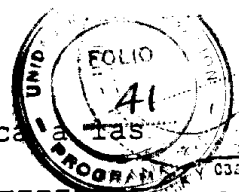
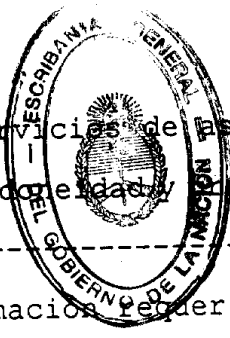
M.E. y O. y S.P. 610

[Handwritten Signature]
Dr. DIANA ESTRADA DE QUELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

erman
78-
2937

**ANEXO
ANEXO**



BN se compromete a prestar servicios de asistencia técnica a las operaciones con la necesaria independencia y profesionalismo.

El Concesionario se compromete:

- a facilitarle a BN la información requerida para la realización de sus tareas y de asistirlo para obtener dicha información.
- a suministrarle a BN un espacio razonable de oficinas e insur dentro de las instalaciones del Concesionario, para el desempeño sus tareas.

En caso de que alguno de los empleados de BN no se desempeñaren a satisfacción del Concesionario, se podrá solicitar a BN su reemplazo. Dicha solicitud deberá expresar las razones por las que este requerimiento se realiza.

ARTICULO 5 - INICIACION DE VIGENCIA DEL ACUERDO Y DE LOS SERVICIOS DE BN.

El presente Acuerdo entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma, y tendrá efectos a partir de la fecha en que se firme el Contrato de Concesión entre el Concedente y la Empresa que constituya el Consorcio para tal fin, en adelante llamado "el Concesionario".

El Concesionario deberá, dentro de los cinco (5) días posteriores a la firma del Decreto por medio del cual se homologa el Contrato de Concesión, notificar a BN de tal circunstancia y BN deberá comenzar a prestar los servicios que constituyen el objeto del presente Acuerdo dentro de los quince (15) días posteriores al recibo de dicha notificación.

El Consorcio puede resultar adjudicatario y tomar posesión de la

M.E. y
O. y S.P.
291

M.E. y
O. y S.P.
610

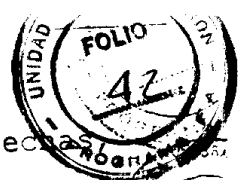
Dra. DIANA ERY
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

3

1.1man
2017.12
2937



ANEXO ANEXO



Línea Urquiza y de las Líneas Mitre y Sarmiento en distintas fechas por lo cual el cumplimiento del presente deberá adaptarse a dicha situación.

ARTICULO 6 - TAREAS A DESEMPEÑAR POR BN

Se podrán realizar dos tipos de tareas:

- a) Tareas Básicas
- b) Tareas Adicionales
- a) Tareas básicas

BN debe designar el personal para trabajar para el Concesionario y asistir al mismo en las siguientes tareas:

1. Concepción, ejecución y puesta en marcha de las líneas de superficie.
2. Gerenciamiento de las operaciones del Concesionario mediante la nominación del candidato para asumir el cargo de Gerente de Operaciones.
3. Gestión en el terreno de la operación de las líneas ferroviarias de superficie.
4. Desarrollo e implementación de un sistema de despacho de trenes.
5. Desarrollo e instrumentación de sistemas de soporte a las operaciones.
6. Gerenciamiento global del departamento de Ingeniería del Concesionario.
7. Desarrollo e instrumentación de sistemas de control y de señalamiento.
8. Desarrollo e implementación de sistemas de comunicaciones.
9. Desarrollo y puesta en práctica de programas, procedimientos y

M.E. y O.Y.S.P. 291

M.E. y O.Y.S.P. 610

[Handwritten signatures]

[Handwritten signature]
Dra. DIANA ESTRADA DE ORELLANA
ABOGADA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria
ES COPIA FIEL

Szerman
INGLES
75
9-011/2937



ANEXO
ANEXO



políticas de seguridad.

10. Coordinación las actividades relativas a la operación con las demás actividades y areas del Concesionario.

Todos las funciones deberán cubrirse luego de que el Concesionario reciba en adjudicación y tome posesión de las líneas Mitre y Sarmiento, si fuera el caso.

Para cada función las personas designadas por BN deberán contar con la experiencia y la capacidad necesarias para llevar a cabo adecuadamente los servicios que deberan randirse en virtud del presente Acuerdo. Se entiende que las personas nominadas para desempeñarse en los cargos arriba mencionados deberán tener suficiente experiencia para coordinar y llevar a cabo la gestión de las areas a cubrir, en redes ferroviarias suburbanas de pasajeros de gran escala y deberán poseer amplios conocimientos de los aspectos técnicos y de gestión de las áreas a su cargo. En los casos en que resulte necesario, se deberán poseer conocimientos acerca de la relación e interconexión entre ferrocarriles suburbanos de pasajeros y otros medios de transporte. BN asegura que asignará personal de su conocimiento y que posea los requisitos necesarios para desempeñarse en las distintas funciones. Los servicios que prestarán las personas nominadas por BN y seleccionadas por el Concesionario serán determinados por el Gerente General previo asesoramiento del Gerente de Operaciones a tal respecto.

M.E. y
O.yS.D)
291

Tareas Adicionales

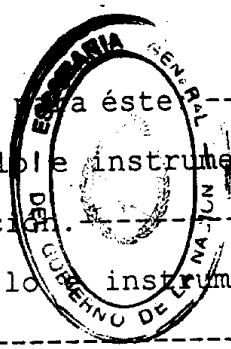
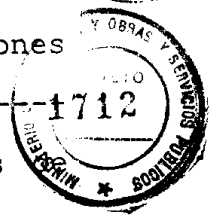
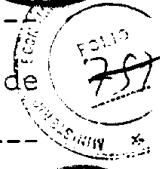
M.E. y
O.yS.D)
610

Dra. DIANA ESTÉVEZ DE BORELLA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

8
27/37

ANEXO ANEXO



- realizar las siguientes tareas para éste
1. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de una completa gama de programas de capacitación.
 2. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de sistemas de computación.
 3. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de diagramaciones horarias de trenes.
 4. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de planes de comercialización.
 5. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de programas de inversión de capital.
 6. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de programas de administración de ingresos provenientes de los servicios de pasajeros.
 7. Asistencia en el desarrollo e instrumentación de programas de mejoras, rehabilitación y mantenimiento de vías.

ARTICULO 7 - PROPIEDAD INTELECTUAL Y CONFIDENCIALIDAD

Todos los materiales (informes, planos, especificaciones técnicas, manuales, etc) que BN genere o suministre en cumplimiento de las tareas encomendadas serán propiedad del Concesionario. Asimismo, BN mantendrá confidencialidad sobre todos los productos, y no podrá darles otro uso que aplicarlos al Concesionario y a la Concesión.

ARTICULO 8 - ORGANIZACION DE LAS TAREAS

para la ejecución de las tareas básicas, BN mantendrá en Buenos Aires, durante los primeros cinco años, un equipo de trabajo que cuente con personal y experiencia suficiente para llevar a cabo

M.E. y O. y S.P.
291

M.E. y O. y S.P.
610

Dra. Diana Estela de Loreti
 ASesor LEGAL
 Unidad de Coordinación
 Programa de
 Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

El Sr. Sterman
ELIC. INGLESES
LIC. 278
REGIONAL 22.37

ANEXO ANEXO



las tareas básicas. -----
Como mínimo, el equipo de trabajo de BN consistirá de: -----
1. un especialista senior en operaciones con experiencia en gestión y operación de grandes sistemas ferroviarios, y -----
2. un ingeniero senior, con experiencia en sistemas de señalización, despacho de trenes y comunicaciones. -----

Estos cargos deberán cubrirse luego de que, y en el caso que Concesionario reciba en adjudicación y tome posesión de la Línea Urquiza. -----

Durante los años subsiguientes de la Concesión, se revisará el tiempo de dedicación y se hará una nueva evaluación de las tareas básicas, a efectos de determinar el plan de trabajo para los años restantes de la Concesión. -----

Con respecto a las tareas Opcionales, su alcance se determinará en los acuerdos celebrados entre el Concesionario y BN para cada trabajo en particular. -----

ARTICULO 9 - SUSPENSION Y TERMINACION DEL ACUERDO

a) Suspensión. -----

El presente Acuerdo podrá suspenderse en caso de Fuerza Mayor, previa notificación por cualquiera de las partes. -----

La parte que solicite la suspensión notificará inmediatamente a la otra por escrito, cualquier situación o acontecimiento ocurridos en circunstancias fuera de su control que no pudieron ser previstos en

forma razonable, y que pudieren impedir el cumplimiento de sus obligaciones contractuales. -----

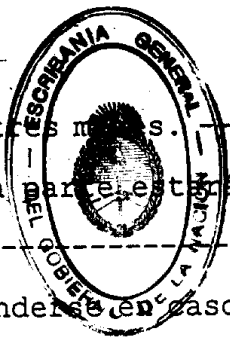
En ninguna caso, se podrá suspender la ejecución del presente

M.E. y O.y.S.P.
29
M.E. y O.y.S.P.
610

Dra. BIANA ESTEPA DE CASTELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

del de 37
UBICA INGLE
OLIO 76
OFESIONA 293



ANEXO
ANEXO



Acuerdo por un período mayor a tres meses.

En caso de Fuerza Mayor ninguna parte estará obligada a indemnizar a la otra.

El Acuerdo también podrá suspenderse en caso de:

(i) falta de pago de las facturas básicas mensuales emitidas por BN, en un plazo de 3 (tres) meses;

(ii) que BN no cumpla con la calidad y cantidad del trabajo encomendado, según lo acordado.

En el primer caso, BN recibirá una remuneración por el trabajo efectivamente realizado y, en concepto de multa por falta de pago, el Concesionario deberá abonar en forma adicional, intereses, sobre la suma adeudada, equivalentes a la Tasa Prime más tres (3) puntos. La Tasa Prime aplicable será la vigente en New York, Estados Unidos de Norteamérica, al cierre de las operaciones del día hábil anterior a la fecha en que dicha factura debería haber sido abonada.

En el segundo caso, el Concesionario deberá, en primera instancia, solicitar a BN que subsane la falta de cumplimiento del presente, dentro de un período no mayor a quince (15) días, y, en caso contrario, el Concesionario tendrá derecho a contratar a otros especialistas a efectos de obtener el asesoramiento necesario o la finalización de las tareas, todo ello a costa de BN.

b) Terminación.

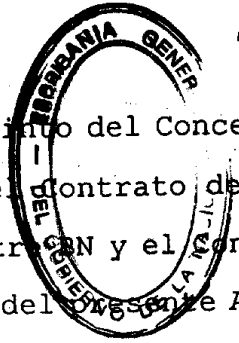
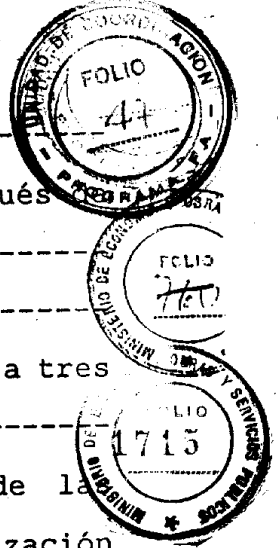
M.E.Y.
O.Y.S.P.
291

M.E.Y.
O.Y.S.P.
610

DR. DIANA ESTEBAN DE ONELLI
ABogada
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

de Szerman
LIGA ANGLESA
10 2 18
ORIGINAL 2/17

ANEXO ANEXO



- preadjudicado a un tercero distinto del Concesionario; -----
- (ii) en caso de terminación del Contrato de Concesión, después haber liquidado las cuentas entre BN y el Concesionario; -----
- (iii) en caso de inobservancia del presente Acuerdo; -----
- (iv) en caso de suspensión del presente por un período mayor a tres (3) meses. -----

Si se termina el presente Acuerdo por incumplimiento de la cláusulas por parte del Concesionario, BN cobrará una indemnización equivalente al cincuenta por ciento (50%) del valor presente neto calculado sobre el saldo adeudado en virtud del presente Acuerdo a una tasa de descuento equivalente a la Tasa Prime más tres puntos, vigente al cierre de las operaciones del día de terminación del Acuerdo o del día siguiente, si no fuere día hábil. Asimismo, BN tendrá derecho a reclamar resarcimiento al Concesionario, por daños y perjuicios documentados sufridos por BN, no cubiertos en este pago. -----

ARTICULO 10 - CESION -----

La partes convienen la cesión de todos los derechos, responsabilidades y obligaciones del Consorcio, al Concesionario, una vez constituido como una Sociedad Anónima argentina, de conformidad con los Pliegos, y, a partir de ese momento, la relación entre el Consorcio y BN será sustituida por la relación entre BN y el Concesionario. Se entiende que, a partir de ese momento, el Consorcio como tal, y sus socios estarán exentos de toda responsabilidad u obligación legal con BN o viceversa, derivadas del presente Acuerdo. -----

M.E. y
O. y S.P.
291

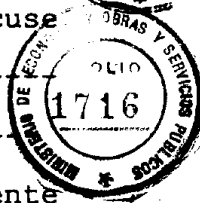
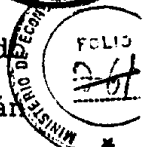
M.E. y
O. y S.P.
610

Dr. DIANA ESTYVAZ DE ORELLANA
ASESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

Dr. Szerman
C.A. MOLES
L.D. 779
NACIONAL 2937



ANEXO ANEXO



ARTICULO 11 - IDIOMA

Este Acuerdo ha sido redactado en idioma inglés y español. Adelante, toda comunicación relacionada con el presente Acuerdo deberá ser redactada en español. Tales comunicaciones podrán efectuarse mediante notificación expresa, telex, correo con acuse de recibo o fax confirmado.

ARTICULO 12 - LEY - ARBITRAJE

Las partes harán sus mejores esfuerzos para conciliar amistosamente todas las diferencias que surjan del presente Acuerdo. -----
Cualquier reclamo o conflicto emergente del presente Acuerdo o relacionado con éste, o violación al mismo, será conciliado por medio de Arbitraje en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, de conformidad con las normas de arbitraje de la Comisión de Derecho Comercial Internacional de las Naciones Unidas, vigentes actualmente. La cantidad de árbitros será tres, a menos que las partes convengan de otro modo. Cada parte designará un árbitro y dichos árbitros designarán un tercer árbitro que actuará como presidente. En caso de no llegar a un Acuerdo con respecto al tercer árbitro, la parte que inició el arbitraje solicitará al Secretario General de la Corte de Arbitraje Permanente de La Haya la designación del tercer árbitro. Durante el proceso de arbitraje se utilizará el idioma español. El Tribunal de Arbitraje aplicará la legislación argentina. El laudo dictado por los árbitros será definitivo y vinculante para las partes y se podrá dictar sentencia sobre dicho laudo en cualquier tribunal con jurisdicción competente.

M.E. y
C.V.S.P.
291

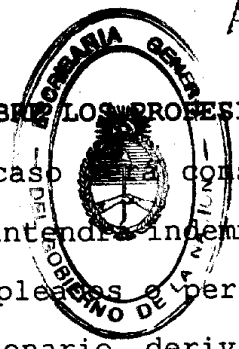
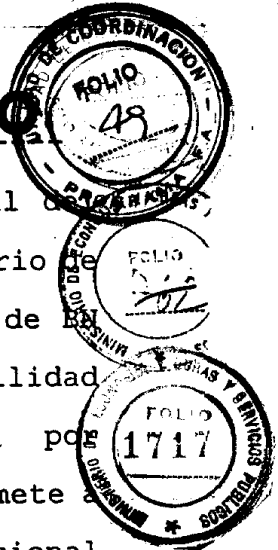
M.E. y
C.V.S.P.
610

Dra. DIANA ESTEVA DE ORELLANA
ABOGADA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria

ES COPIA FIEL

de Szerman
INGLES
10.27
BONA 2037

ANEXO
ANEXO



ARTICULO 13 - RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PROFESIONALES

El personal de BN, en ningún caso será considerado personal del Concesionario; por lo cual BN mantendrá indemne al Concesionario de todo reclamo proveniente de empleados o personal designado de BN que presten servicios al Concesionario, derivado de responsabilidad ante terceros, incluyendo, enunciativamente, reclamos por accidentes o enfermedades de trabajo. A tal fin BN se compromete a contratar seguros contra todo riesgo que cubra a cada profesional o consultor que trabaje para el Concesionario. -----

ARTICULO 14 - DOMICILIO PARA LAS NOTIFICACIONES

Las notificaciones referidas en el presente Acuerdo serán enviadas a los domicilios que se establecen a continuación:-----

- a) Hasta la constitución legal del Concesionario, en los domicilios indicados en la primera parte de este Acuerdo.-----
- b) Posterior a la constitución legal del Concesionario; en los siguientes domicilios: -----

Concesionario:-----

METROVIAS S.A.-----

At.: Gerente General -----

Av. Leandro N. Alem 1050 - 8° Piso "D"-----

(1001) Buenos Aires - República Argentina -----

BN: El domicilio establecido en la primera parte de este acuerdo.--

Las partes podrán notificar los cambios de sus domicilios de conformidad con el Artículo DOCE del presente Acuerdo. -----

ARTICULO 15 - NULIDAD PARCIAL

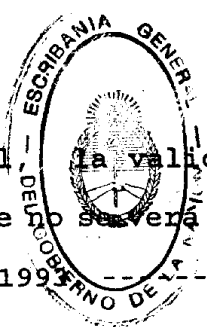
En caso que cualquier cláusula del presente Acuerdo no tuviere o

M.E. y
O. y S. P.
291

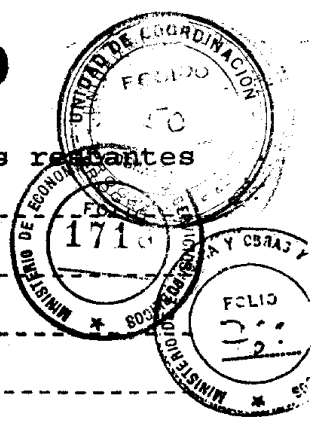
M.E. y
O. y S. P.
610

Dra. DIANA ESTER DE BELLANA
ABOGADA LEYAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reconstrucción Ferroviaria

ES COPIA FIEL



ANEXO



Dr. de Szerman
Publicista
FOLIO 276
MATERIA 22.17

Procedere sin efecto legal la validez de las cláusulas restantes
contenidas en el presente no será afectada.

FECHA: 4 de Noviembre de 1993

Benito Roggio e Hijos S.A.

(FIRMA ILEGIBLE)

Alejandro Carlos Roggio

Cometrans S.A.

(FIRMA ILEGIBLE)

Sergio Claudio Cirigliano

Morrison Knudsen Corporation.

(FIRMA ILEGIBLE)

David Bartles

SKS S.A.C.C.I.F.A. y M.

(FIRMA ILEGIBLE)

Hector Ruben Pustilnik

Burlington Northern Railroad Co.

(FIRMA ILEGIBLE)

Tomas A. I. Sinclair

Todas las carillas del documento original en idioma inglés llevan

seis iniciales ilegibles al pie., excepto la penúltima y la última que llevan dos y una, respectivamente.

M.E. y
O. y S.P.
291

ES TRADUCCION FIEL AL CASTELLANO DEL DOCUMENTO ORIGINAL EN INGLES
QUE HE TENIDO ANTE MI Y AL CUAL ME REMITO EN BUENOS AIRES A LOS
OCHO DIAS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1993.

M.E. y
O. y S.P.
610

Patricia Szerman
Liliana N. P. Yurgen de Szerman
TRADUCTORA PUBLICA INGLES
TOMO X FOLIO 276
MATRICULA PROFESIONAL 22.17
ES COPIA FIEL
Dra. DIANA ESTEBA DE ORELLANA
ABESORA LEGAL
Unidad de Coordinación
Programa de
Reestructuración Ferroviaria